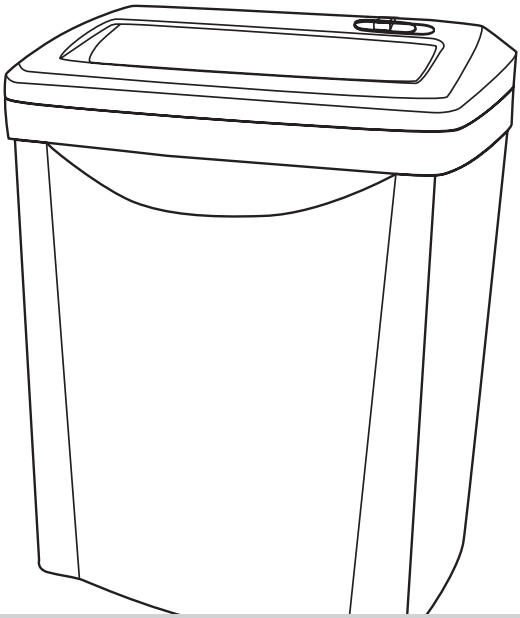
OLYMPIA

Bedienungsanleitung
Manual instruction
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruikshandleiding



PS 315.7 / PS 307.4c

Wichtige Sicherheitsvorschriften

Um alle Funktionen Ihres Aktenvernichters nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch.

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern! Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.

Das Gerät kann jeweils nur von einer Person bedient werden. Führen Sie während des Betriebes keine anderen Tätigkeiten am Gerät durch (wie z.B. Reinigen).

Lassen Sie Reparaturen von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extremer Hitze und Feuchtigkeit!

Sicherheitszeichen

Fassen Sie nicht mit den Händen in den Einlassschlitz!

Halten Sie Krawatten, Schals und lose Kleidung sowie lange Halsketten oder Armbänder vom Bereich des Einlassschlitzes fern!

Halten Sie langes, offenes Haar vom Bereich des Einlassschlitzes fern!

Führen Sie keine Büroklammern oder Heftklammern in den Einlassschlitz ein!

Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitszeichen kann ernste körperliche Verletzungen verursachen!
Falls doch ein Gegenstand (Ärmel, Krawatte etc.) unbeabsichtigt in den Einlassschlitz gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker!

Elektrische Sicherheitsrichtlinien

- Ziehen Sie vor der Entleerung des Papierauffangkorbes den Netzstecker, ebenso vor einer längeren Nichtbenutzung oder vor der Reinigung des Gerätes!

- Nehmen Sie das Gerät bei einem Schaden am Netzkabel, am Netzstecker oder am Gerät selbst nicht mehr in Betrieb (Verletzungsgefahr)!

- Überlasten Sie die empfohlene Kapazität der Steckdose nicht!

- Nehmen Sie keine Veränderung am Netzkabel vor, da es für die vorgegebene Netz spannung ausgelegt ist.

Bedienelemente

Der Schiebeschalter (AUTO / FWD / REV) auf dem Gerät hat folgende Funktionen:
Position AUTO: Das Gerät ist betriebsbereit.
Das Gerät verfügt über einen Mikroschalter: Der Zerkleinerungsbetrieb wird gestartet, sobald Papier durch den Einlassschlitzeinzug zugeführt wird.
Position FWD: Das Schneidewerk läuft (immer). Es kann Papier zum Zerkleinern eingeführt werden.
Position REV: Das Schneidewerk läuft rückwärts. Um das restliche Papier zurückzuhalten, können Sie den Schiebeschalter in die Position REV schieben. Das Schneidewerk läuft rückwärts und schiebt das Papier zurück.

Vernichtbare Materialien

Verwenden Sie den Aktenvernichter PS 315.7 / 307.4C nur zur Zerkleinerung von Papier! DasPapier muss trocken sein und den in den technischen Daten aufgeführten Anforderungen entsprechen! Die Zerkleinerung anderer Materialien kann dazu führen, dass Sie sich verletzen (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.) oder Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidewerkes etc.) entstehen. Vernichten Sie keine Endlosformulare mit diesem Gerät! Entfernen Sie alle Büro- und Heftklammern, bevor Sie dem Gerät das Papier zuführen!

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig der Verpackung und setzen es auf den Papier auffangkorb. Die Ausbuchtung des Papierauffangkorbes muss nach vorne zeigen.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Beachten Sie die Angaben zur Energie versorgung auf der Rückseite des Gerätes für die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.
- Die Steckdose und der Netzanschluss des Gerätes müssen aus Sicherheitsgründen frei zugänglich sein, damit die Stromversorgung im Notfall schnell getrennt werden kann!

Papierzuführung

- Schalten Sie das Gerät am Schiebeschalter ein (Position AUTO).
- Führen Sie das Papier durch den Einlassschlitz dem Schneidewerk zu.
- Das Gerät schaltet auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein.
- Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet das Gerät automatisch ab. Der Motor läuft noch etwa 2-3 Sekunden weiter, um das restliche Papier aus dem Schneidewerk zu entfernen.

Achtung: Die in den Technischen Daten empfohlene Blattkapazität darf nicht überschritten werden, ansonsten entsteht ein Papierstau! Beachten Sie, dass sich die Dicke des Papiers beim Falten erhöht, dadurch kann die empfohlene Blattkapazität überschritten werden. Reduzieren Sie die Papiermenge auch bei grobfaserigem Papier.
Es wird empfohlen, den Papierauffangkorb nicht bis ans Schneidewerk heran zu füllen. Hierdurch vermeiden Sie einen Rückstau des Schnittgutes in das Schneidewerk.
Leeren Sie den Papierauffangkorb regelmäßig.

Beheben eines Papierstaus

Wenn dem Schneidewerk zu viel Papier zugeführt wird, entsteht ein Papierstau. Gehen Sie wie folgt vor:
- Schieben Sie den Schiebeschalter in Position REV.
- Das Schneidewerk läuft rückwärts und schiebt das zuviel zugeführte Papier heraus.
- Reduzieren Sie die Papiermenge und schalten Sie wieder auf AUTO.

Das Schneidewerk läuft wieder vorwärts, das restliche im Schneidewerk verbliebene Papier wird zerkleinert. Wenn durch den Rückwärts-/Vorwärtslauf die Blockade des Papiers nicht beseitigt wurde, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie danach die Papierreste manuell aus dem Schneidewerk.

Motorschutz

Der Motor schaltet bei Überlastung automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker dann wieder in die Steckdose und setzen Sie den Betrieb fort.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Achtung: Wartungsarbeiten dürfen nur bei **gezogenem Netzstecker** vorgenommen werden! Damit Sie lange Freude an Ihrem Aktenvernichter haben, empfehlen wir Ihnen, das Schneidewerkzeug regelmäßig von Papierrückständen zu befreien und etwas **Spezialöl für Aktenvernichter** auf das Schneidewerkzeug aufzutragen. Sie erhalten dieses Spezialöl bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei unserem Service-Center in Hattingen. Sie verlängern hierdurch die Lebensdauer des Gerätes.

Technische Daten

Modell:	**PS 315.7**
Spannungsversorgung:	230V / 50Hz
Arbeitsbreite:	220 mm, Breite des Streifenschnitts: 7 mm
Schnittleistung:	15 Blatt DIN A4
Sicherheitsstufe:	1
Max. Aufnahmeleistung:	300 W
Abmessungen (B x T x H):	315 x 200 x 380 mm
Gewicht:	3,8 kg

Modell:	**PS 307.4C**
Spannungsversorgung:	230V / 50Hz
Arbeitsbreite:	220 mm, Cross-Cut Schnitt
Schnittleistung:	7 Blatt DIN A4
Sicherheitsstufe:	3
Max. Aufnahmeleistung:	250 W
Abmessungen (B x T x H):	315 x 200 x 380 mm
Gewicht:	4,5 kg

Fehlfunktionen des Gerätes

Problem	Ursache	Lösung
Gerat funktioniert nicht	Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?	Stecken Sie den Netzstekker richtig in die Steckdose.
	Steht der Schiebeschalter auf AUTO?	Stellen Sie den Schiebeschalter auf AUTO.
	Startet der Motor nicht, wenn das Papier zugeführt wird?	Schieben Sie das Papier so in den Einlassschlitz, dass der Sensor in der Mitte berührt wird.
Gerät funktioniert nach längerem Betrieb nicht mehr oder stoppt während des Betriebes	War das Gerät für längere Zeit ununterbrochen in Betrieb? Ist die Oberfläche des Gerätes warm?	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen.
Papierstau	Haben Sie mehr als 7 (315.7) 15 (307.4C) Blätter Papier (70 g/m²) zugeführt? Ist das Papier nicht gerade in den Einlassschlitz geführt worden?	Stellen Sie den Schiebeschalter auf REV, um das Papier zurück zu schieben. Schalten Sie wieder auf ON/AUTO, um das restliche im Schneidewerk verbliebene Papier zu zerkleinern.

Important safety rules

Please read the instructions thoroughly before using the device to make sure that you are able to use all of its functions.

Keep children and pets away from the device. The device may only be used by adults.

The device can only be used by one person at a time. Do not conduct any other activities on the device (e.g. cleaning) when it is in use.

Have any necessary repairs performed by qualified specialist personnel.

Protect the device against direct sunshine, extreme heat and moisture.

Safety symbols

Do not reach into the infeed slot.

Keep ties, scarves, loose clothing and long necklaces or bracelets out of the area around the infeed slot.

Keep long hair out of the area around the infeed slot.

Do not insert paper clips or staples into the infeed slot.

Caution: failure to observe these safety symbols can lead to serious injuries. If an object (sleeve, tie, etc.) is inadvertently fed into the infeed slot, pull out the mains plug immediately.

Electrical safety guidelines

- Pull out the mains plug before emptying the paper collecting basket, cleaning the device or if the device is not going to be used for a long time.

- If the mains cable, mains plug or the device itself is damaged do not operate the device any longer (danger of injuries).

- Do not overload the recommended capacity of the mains socket.

- Do not make any alterations to the mains cable as it has been designed for the specified mains voltage.

Operating elements

The sliding switch (AUTO / FWD / REV) on the device has the following functions.
AUTO position: the device is ready for operation.
The device has a microswitch: shredding starts as soon as paper in inserted in the in-feed slot.
FWD position: the cutting unit runs foreward. The device is ready for operation.
REV position: the cutting unit runs in reverse. To hold the rest of the paper back, you can push the sliding switch in the REV position. The cutting unit runs backwards and pushes the paper back.

Materials suitable for destruction

Only use the PS 315.7 / 307.4C paper shredder to shred paper. The paper must be dry and must correspond to the specifications listed in the technical data. Shredding other materials can lead to injuries (for example, if solid material splinters) or damage to the device (destruction of the cutting unit, etc.). Do not shred endless paper documents with this device. Remove all paper clips and staples before feeding paper into the device.

Starting up

- Take the device carefully out of the packaging and place it on the paper collection basket. The bulge in the paper collection basket must point to the front. The device can only be operated when it has been put properly in place (contact switch).
- Plug the mains cable into the socket. Please observe the energy supply specifications on the back of the device in your safety measures.
- The socket and the mains connection of the device must be freely accessible for safety reasons so that the power supply can be disconnected in emergencies.

Paper supply

- Switch the device on with the sliding switch (AUTO position).
- Feed the paper to the cutting unit through the infeed slot.
- The device runs forwards and draws the paper in.
- The device switches off automatically after the shredding cycle. The motor carries on running for another 2-3 seconds to remove the remaining paper from the cutting unit.

Caution: the sheet capacity given in the technical data may not be exceeded as otherwise a paper jam will occur. Remember that the thickness of the paper increases when it is folded and the recommended sheet capacity may be exceeded in this way. Reduce the quantity of paper fed if it is coarse fibre paper. it is recommended not to fill the paper collection basket up to the cutting unit. This prevents cut material becoming jammed in the cutting unit. Empty the paper collection basket at regular intervals.

Remedying a paper jam

If too much paper is fed into the cutting unit, a paper jam occurs. Proceed as follows:
- Push the sliding switch to the REV position.
- The cutting unit runs backwards and pushes the excess paper back.
- Reduce the paper quantity and slide the switch to AUTO again. The cutting unit runs forward again and the paper still in the cutting unit is shredded.

If the backwards and forwards movement does not remedy the paper jam, pull out the mains plug and remove the remaining paper manually from the cutting unit.

Motor protection

The motor switches off automatically in the event of overloading. Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature. Plug the mains cable back in and then continue operation.

Notes on care and maintenance

Caution: maintenance work may only be performed when the **mains plug is pulled out.** For you to be able to continue using your paper shredder for as long as possible, clear residual paper from the cutting unit at regular intervals and apply **special oil for paper shredders** to the cutting unit. This special oil is available from specialist dealers or directly from our service centre in Hattingen. This will extend the service life of the device.

Technical data

Model:	**PS 315.7**
Power supply:	230V / 50Hz
Cutting width:	220 mm, Stripecut 7 mm
Cutting power:	15 DIN A4 sheets
Security level:	1
Max. power consumption:	300 W
Size (W x H x D):	315 x 200 x 380 mm
Weight:	3,8 kg

Model:	**PS 307.4C**
Power supply:	230V / 50Hz
Cutting width:	220 mm, Cross-Cut
Cutting power:	7 DIN A4 sheets
Security level:	3
Max. power consumption:	250 W
Size (W x H x D):	315 x 200 x 380 mm
Weight:	4,5 kg

Device malfunctions

Problem	Cause	Remedy
Device does not work	Is the mains cable plugged properly in the socket?	Plug the mains cable into the socket properly.
	Is the sliding switch set to AUTO?	Set the sliding switch to AUTO.
	Does the motor not start when paper is fed in?	Push the paper into the in-feed slot so that it touches the sensor in the centre.
Device does not work after lengthy operation or stops during operation	Was the device in constant operation for some time? Is the surface of the device warm?	Pull out the mains plug from the socket and allow the motor to cool down to room temperature.
Paper jam	Have you inserted more than 7 sheets (315.7) 15 sheets (307.4C) Has the paper not been inserted straight in the in-feed slot?	Set the sliding switch to REV to push back the paper. Switch the device to AUTO again to shred the paper remaining in the cutting unit.

Consignes de sécurité importantes

Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre destructeur de documents, veuillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation de l'appareil.
Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants et des animaux domestiques ! L'utilisation de l'appareil est réservée aux personnes adultes.
L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois. Pendant l'utilisation, n'effectuez aucune autre opération sur l'appareil (nettoyage par exemple).
Les réparations doivent être effectuées par le personnel spécialisé qualifié.
L'appareil doit être protégé de l'ensoleillement direct, de la chaleur extrême ainsi que de l'humidité.

Symboles de sécurité

N'introduisez pas les doigts dans la fente d'admission du papier !

N'approchez pas cravates, foulards, vêtements amples, colliers larges ou bracelets de la fente d'admission du papier !

Veillez à ce que les cheveux longs ouverts ne passent pas dans la fente d'admission !

N'introduisez ni trombones no agafes dans la fente d'admission du papier !

Attention : Le non respect de ces symboles de sécurité peut être à l'origine de blessures corporelles graves !
Si, suite à une inadvertance, un objet (manche, cravate etc.) entre dans la fente d'admission du papier, débranchez immédiatement l'appareil !

Consignes de sécurité électrique

- Débranchez l'appareil avant de vider le panier collecteur de papier, avant toute non utilisation prolongée ou avant le nettoyage de l'instrument.
- En cas d'endommagement au niveau du câble secteur, de la fiche secteur ou de l'appareil lui-même, ne faites plus fonctionner l'appareil (risque de blessures) !
- Ne dépassez pas la capacité recommandée de la prise !
- Le câble étant dimensionné pour la tension secteur indiquée, , il ne doit pas être modifié.

Eléments de commande

Les fonctions du commutateur à coulisse (AUTO / FWD / REV) situé sur l'appareil sont les suivantes:
Position AUTO: l'appareil est prêt à fonctionner.
L'appareil dispose également d'un microrupteur: Le fonctionnement de découpe débute dès que le papier est amené par la fente d'admission.

Position FWD: l'appareil de découpage court le foreward.
l'appareil est prêt à fonctionner.
Position REV: le mécanisme de coupe fonctionne en arrière. Pour retenir le papier restant, vous pouvez régler le commutateur à coulisse sur la position REV. Le mécanisme de coupe fonctionne en marche arrière et repousse le papier. L'appareil dispose également d'un microrupteur : Le fonctionnement de découpe débute dès que le papier est amené par la fente d'admission.

Matériaux pouvant être utilisés

N'utilisez le destructeur de documents PS 315.7 / 307.4C que pour le papier ! Le papier doit être sec et remplir les conditions figurant dans les caractéristiques techniques ! La destruction d'autres matériaux peut être à l'origine de blessures (provoquées par exemple par des éclats de matériaux rigides) ou d'endommagements de l'appareil (destruction du mécanisme de coupe par exemple). N'utilisez pas l'appareil pour détruire des formulaires en continu ! Avant d'introduire le papier dans l'appareil, retirez les trombones et les agrafes !

Mise en service

- Sortez l'appareil de l'emballage en procédant avec précaution et placez-le sur le panier collecteur du papier. La courbure du panier collecteur de papier doit être dirigée vers l'avant. L'appareil doit être placé correctement pour pouvoir être mis en service (interrupteur de contact).
- Insérez le câble secteur dans la prise. Respectez les indications concernant l'alimentation en énergie figurant sur la face arrière de l'appareil pour les mesures de prudence nécessaires.
- Pour des raisons de sécurité, la prise et le raccordement au réseau doivent être facilement accessibles afin de pouvoir interrompre rapidement l'alimentation électrique en cas d'urgence !

Amenée du papier

- Mettez l'appareil sous tension en réglant le commutateur à coulisse sur la position adaptée (position AUTO).
- Alimentez le mécanisme de coupe en introduisant le papier dans la fente d'admission.
- L'appareil commute sur la marche avant et insère le papier.
- L'appareil s'arrête automatiquement après la destruction du papier.

Le moteur fonctionne encore pendant 2 à 3 secondes pour sortir le papier restant dans le mécanisme de coupe.
Attention: La capacité de papier indiquée dans les caractéristiques techniques ne doit pas être dépassée car cela provoquerait un bourrage ! Veuillez tenir compte du fait que, lorsque le papier est plié, son épaisseur s'en trouve augmentée et la capacité de papier peut alors être dépassée. Diminuez la quantité de papier lorsque vous détruisez du papier à fibres grossières.
Il est conseillé de ne pas remplir le panier collecteur de papier jusqu'au mécanisme de coupe. Cela permet d'éviter une accumulation du papier dans le mécanisme de coupe. Videz régulièrement le panier collecteur de papier.

Procédure en cas de bourrage

Si la quantité de papier amenée au mécanisme de coupe est trop importante, cela provoque un bourrage. Dans ce cas, procédez comme suit :
- Placez le commutateur à coulisse sur la position REV.
- Le mécanisme de coupe fonctionne en marche arrière et repousse le papier en excédent.
- Diminuez la quantité de papier et commutez à nouveau sur AUTO. Le mécanisme de coupe fonctionne à nouveau en marche avant, le papier restant dans le mécanisme de coupe est détruit. Si le fonctionnement en avant / en arrière ne permet pas d'éliminer le bourrage, débranchez l'appareil et sortez manuellement le papier se trouvant dans le mécanisme de coupe.

Protection du moteur

Le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge. Débranchez l'appareil et laissez le moteur refroidir jusqu'à la température ambiante. Rebranchez ensuite l'appareil et poursuivez le fonctionnement.

Remarques concernant l'entretien

Attention: l'appareil doit toujours être débranché lors des travaux de maintenance ! Afin que votre destructeur de documents vous apporte entière satisfaction pendant de longues années, nous vous conseillons de retirer régulièrement les restes de papier au niveau de l'outil de coupe et d'appliquer une **huile spéciale pour destructeur de documents** sur l'outil de coupe. Vous pouvez vous procurer cette huile spéciale auprès de votre revendeur spécialisé ou directement auprès de notre centre de services à Hattingen. Cela permet d'augmenter la durée de vie de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Modèle :	**PS 315.7**
Alimentation électrique :	230V / 50Hz
Largeur de coupe :	220 mm, Stripecut 7 mm
Rendement de coupe :	15 feuilles DIN A4
Degré de securité :	1
Intensité d'entrée max. :	300 W
Dimensions (l x h x p) :	315 x 200 x 380 mm
Poids :	3,8 kg

Modèle :	**PS 307.4C**
Alimentation électrique :	230V / 50Hz
Largeur de coupe :	220 mm, Cross-Cut
Rendement de coupe :	7 feuilles DIN A4
Degré de securité :	3
Intensité d'entrée max. :	250 W
Dimensions (l x h x p) :	315 x 200 x 380 mm
Poids :	4,5 kg

Dysfonctionnement de l’appareil

Problème	Cause	Remède
L’appareil ne fonctionne pas	La fiche est-elle branchée correctement dans la prise?	Insérez correctement la fiche dans la prise.
	Le commutateur à coulisse est-il sur la position AUTO?	Placez le commutateur à coulisse sur la position AUTO.
	Le moteur ne démarre pas lorsque l’appareil est alimenté en papier ?	Introduisez le papier dans la fente d’admission de sorte à toucher le capteur au centre.
L’appareil ne fonctionne plus après une utilisation prolongée ou s’arrête en cours d’utilisation	L’appareil a-t-il fonctionné de manière ininterrompue pendant une période prolongée? La surface de l’appareil estelle chaude ?	Débranchez l’appareil et laissez le moteur refroidir jusqu’à la température ambiante.
Bourrage	Avez-vous introduit plus de 7 feuilles (315.7) 15 feuilles (307.4C) Le papier a-t-il été mal introduit dans la fente d’admission (en biais) ?	Placez le commutateur à coulisse sur la position REV pour repousser le papier. Commutez à nouveau sur AUTO pour détruire le papier restant dans le mécanisme de coupe.

Principali norme di sicurezza

Per poter sfruttare tutte le funzioni del distruggidocumenti, prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.

Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e animali domestici!
L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone adulte.

Il distruggidocumenti può essere comandato da una sola persona per volta. Durante il funzionamento non svolgere altre attività sull'apparecchio stesso
(ad es. operazioni dipulizia).

Eventuali riparazioni devono essere svolte da personale tecnico qualificato.

Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da temperature e umidità eccessive!

Segnali di sicurezza

Non infilare le mani nell'imboccatura!

Tenere lontano dall'imboccatura cravatte, sciarpe e abiti larghi nonché collane o braccialetti pendenti!

Non avvicinarsi con i capelli lunghi e sciolti all'imboccatura!

Non infilare clip o fermagli nell'imboccatura!

Attenzione: la mancata osservanza di questi simboli di sicurezza può essere causa di gravi lesioni corporali.
Se per un incidente un oggetto (manica, cravatta ecc.) dovesse finire nell'imboccatura, estrarre subito la spina dell'apparecchio!

Direttive sulla sicurezza elettrica

- Prima di svuotare il cestino della carta estrarre sempre la spina; fare altrettanto se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato o prima delle operazioni di pulizia!
- Non mettere in funzione l'apparecchio se si nota che il cavo di rete, la spina o l'apparecchio stesso sono danneggiati (pericolo di lesione)!
- Rispettare i valori indicati relativi alla presa di corrente!
- Non apportare modifiche al cavo di rete poiché è predisposto per la tensione di rete specificata.

Elementi di comando

L'interruttore a scorrimento (AUTO / FWD / REV) sull'apparecchio ha le seguenti funzioni:
Posizione AUTO: l'apparecchio è pronto per il funzionamento. L'apparecchio dispone inoltre di un microinterruttore: La distruzione inizia non appena si introduce della carta nell'imboccatura.
Posizione FWD: l'unità di taglio fa funzionare il foreward. Il dispositivo è pronto per il funzionamento.
Posizione REV: il meccanismo di taglio ruota al contrario. Per recuperare la carta, portare l'interruttore a scorrimento in posizione REV. Il meccanismo si mette in moto all'indietro restituendo la carta inserita.

Materiali distruttibili

Utilizzare il distruggidocumenti PS 315.7 / 307.4C solo per distruggere la carta! La carta deve essere asciutta e corrispondere ai requisiti specificati nei dati tecnici! Non provare a distruggere altri materiali in quanto si corre il rischio di farsi male (ad es. con schegge di materiale solido, ecc.) o di danneggiare l'apparecchio (ad es. distruzione del meccanismo di taglio, ecc.). Non utilizzare questo apparecchio per distruggere moduli continui! Rimuovere eventuali clip e fermagli prima di alimentare la carta nell'apparecchio!

Messa in funzione

- Estrarre delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e posizionarlo sul cestino della carta. Il rigonfiamento del cestino deve essere rivolto in avanti. Solo il corretto posizionamento permette la messa in funzione dell'apparecchio (interruttore di contatto).
- Inserire il cavo di rete nella presa. Prestare attenzione ai dati relativi all'alimentazione posti sul retro dell'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza, la presa e il cavo di rete dell'apparecchio devono essere facilmente accessibili per poter disinserire l'alimentazione elettrica in caso d'emer genza!

Alimentazione carta

- Accendere l'apparecchio agendo sull'interruttore a scorrimento (posizione AUTO).
- Introdurre la carta attraverso l'imboccatura.
- L'apparecchio inizia a far ruotare i suoi ingranaggi in avanti e afferra la carta.
- Una volta terminato il ciclo di distruzione l'apparecchio si disinserisce automatica mente. Il motore rimane in funzione ancora 2-3 secondi per rimuovere eventuali resi dui di carta dal meccanismo di taglio.

Attenzione: Non superare la capacità di fogli specificata nei dati tecnici altrimenti la carta potrebbe incepparsi! Tenere conto dell'aumento di spessore in caso di fogli piegati e checosì si corre il rischio di superare la capacità massima ammessa. Ridurre la quantità di carta anche in caso di fogli a grana grossolana. Si consiglia di non riempire il cestino della carta fino al meccanismo di taglio. In questo modo si evita che la carta si inceppi nel meccanismo. Vuotare il cestino della carta regolarmente.

Rimozione di carta inceppata

Se sono stati alimentati troppi fogli, la carta si potrebbe inceppare.
Procedere nel seguente modo:
- Portare l'interruttore a scorrimento in posizione REV.
- Gli ingranaggi si mettono in moto all'indietro restituendo la carta inserita in eccesso.
- Ridurre la quantità di carta e riportare l'apparecchio su AUTO. Il meccanismo di taglio si rimette in moto nel suo normale senso di marcia triturando i residui di carta rimasti attaccati. Se non si riesce a risolvere l'inceppamento della carta agendo sul senso di marcia del meccanismo di taglio, estrarre la spina dalla presa e rimuovere manualmente i residui.

Salvamotore

Il motore si disinserisce automaticamente in caso di sovraccarico. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il motore a temperatura ambiente. Reinserire la spina nella presa e rimettere in funzione l'apparecchio.

Indicazioni per la manutenzione

Attenzione: Le operazioni di manutenzione devono essere svolte **solo dopo aver tolto la spina dalla presa!** Per sfruttare al massimo le capacità dell'apparecchio, si consiglia di liberare regolarmente il meccanismo di taglio dai residui di carta e di applicarvi sopra dello **speciale olio per distruggidocumenti.** Richiedere questo speciale olio al proprio rivenditore o direttamente al nostro centro assistenza di Hattingen. In questo modo prolungherete la vita utile dell'apparecchio..

Dati tecnici

Modello:	**PS 315.7**
Alimentazione:	230V / 50Hz
Ampiezza di taglio:	220 mm, Stripecut 7 mm
Potenza di taglio:	15 fogli DIN A4
Livello di sicurezza:	1
Max. potenza assorbita:	300 W
Dimensioni (largh x alt x prof):	315 x 200 x 380 mm
Peso:	3,8 kg

Modello:	**PS 307.4C**
Alimentazione:	230V / 50Hz
Ampiezza di taglio:	220 mm, Cross-Cut
Potenza di taglio:	7 fogli DIN
Livello di sicurezza:	3
Max. potenza assorbita:	250 W
Dimensioni (largh x alt x prof):	315 x 200 x 380 mm
Peso:	4,5 kg

Malfunzionamento dell’apparecchio

Problema	Causa	Soluzione
L’apparecchio non funziona	La spina è inserita correttamente nella presa di corrente?	Inserire bene la spina nella presa di corrente.
	L’interruttore a scorrimento è in posizione AUTO?	Posizionare l’interruttore su AUTO.
	Il motore non parte quando si alimenta della carta?	Spingere la carta nell’imboccatura in modo tale da andare a toccare il sensore posto al centro.
Dopo un uso prolungato l’apparecchio sembra non funzionare più o si arresta durante l’operazione	L’apparecchio ha continuato a funzionare ininterrottamente per molto tempo? La superficie dell’apparecchio è calda?	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor auf Raumtemperatur abkühlen.
Carta inceppata	Sono stati alimentati più di 7 fogli (315.7) 15 fogli (307.4C) La carta è stata inserita diritta nell’imboccatura?	Posizionare l’interruttore a scorrimento su REV per recuperare la carta inserita. Riportare l‘interruttore su AUTO per distruggere il resto della carta rimasto incastrato nel meccanismo di taglio.

Prescripciones importantes de seguridad

Para poder aprovechar todas las funciones de su destructora de documentos, lea detenidamente estas instrucciones antes de la utilización del aparato.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y animales domésticos. El aparato sólo puede ser utilizado por adultos.

El aparato sólo podrá ser utilizado por una persona cada vez. No realice tareas en el aparato durante su funcionamiento (como p. ej. limpiarlo).

Las reparaciones deberán ser llevadas a cabo por personal especializado.

Proteja el aparato contra las radiaciones directas del sol, el calor extremo y la humedad.

Símbolos de seguridad

No introduzca las manos en la ranura de entrada!

Mantenga las corbatas, bufandas, ropas anchas, así como collares o pulseras alejadas del área de la ranura de entrada.

Mantenga el cabello largo y suelto alejado del área de la ranura de entrada.

No introduzca clips ni grapas por la ranura de entrada.

Atención: la no observancia de estos símbolos de seguridad puede causar serias lesiones físicas al usuario.
En caso de que un objeto (manga, corbata, etc.) quede atrapado accidentalmente en la ranura de entrada, extraiga inmediatamente el enchufe de red.

Directrices eléctricas de seguridad

- Extraiga el enchufe de red antes de vaciar la papelera, así como en caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado o durante su limpieza.
- No ponga el aparato en funcionamiento en caso de que se hubiese producido una avería en el cable de red, en el enchufe de red o en el aparato mismo (peligro de sufrir lesiones).
- No sobrecargue la capacidad recomendada de la caja de enchufe.
- No realice modificaciones en el cable de red, ya que se ha diseñado para la tensión de red indicada.

Elementos de mando

El interruptor deslizante (AUTO / FWD / REV) del aparato tiene las siguientes Funciones:
Posición AUTO: el aparato está listo para su funcionamiento. El aparato está equipado además con un microinterruptor. El funcionamiento de trituración arranca en el momento en el que se suministra papel a través de la ranura de entrada.
Posición FWD: la unidad del corte funciona foreward. El dispositivo es listo para la operación.
Posición REV: el mecanismo de corte invierte el sentido de la marcha. Para retener el resto del papel, sitúe el interruptor deslizante en la posición REV. El mecanismo de corte retrocede y empuja el papel hacia atrás.

Materiales que se pueden triturar

Utilice la destructora de documentos PS 315.7 / 307.4C sólo para triturar papel. El papel deberá estar seco y reunir los requisitos que aparecen en los datos técnicos. La trituración de otros materiales puede ocasionar que sufra lesiones (p. ej. a causa de las astillas de materiales duros, etc.) o puede producir daños en el aparato (p. ej. destruir el mecanismo de corte, etc.). No utilice el aparato para la destrucción de papel continuo. Retire todas las grapas y clips antes de introducir el papel en el aparato.

Puesta en funcionamiento

- Extraiga el aparato con cuidado del embalaje y colóquelo sobre la papelera. La curvatura de la papelera tiene que estar situada hacia delante. El aparato sólo fun cionara cuando tras la colocación correcta (interruptor de contacto).
- Enchufe el cable de red en la caja de enchufe. Tenga en cuenta las indicaciones con respecto al suministro de energía en la parte posterior del aparato, para las medidas necesarias de seguridad.
- Por motivos de seguridad, la caja de enchufe y la conexión a red del aparato deberán quedar accesibles, para facilitar la desconexión de la alimentación eléctrica en caso de emergencia.

Suministro de papel

- Encienda el aparato mediante el interruptor deslizante (posición ON / AUTO).
- Introduzca el papel al mecanismo de corte por la ranura de entrada.
- El aparato se conecta en avance y tira del papel.
- Tras el proceso de trituración, el aparato se apaga automáticamente. El motor sigue funcionando durante 2 ó 3 segundos, para retirar el resto de papel que haya podido quedar en el mecanismo de corte.

Atención: No sobrepase la capacidad para papel indicado en los datos técnicos, ya que de lo contrario se produciría un atasco de papel. Tenga en cuenta que el grosor del papel aumenta cuando lo pliega, por lo que podría sobrepasarse la capacidad para papel recomendada. Reduzca la cantidad de papel también en el caso de papel de fibra gruesa. Es aconsejable no llenar la papelera hasta el mecanismo de corte. De este modo evitará que el material cortado entre en contacto con el mecanismo de corte y, como consecuencia, atasque el mecanismo. Vacíe la papelera regularmente.

Eliminación de un atasco de papel

Se producirá un atasco en caso de que el suministro de papel al mecanismo de corte sea excesivo. Proceda del siguiente modo:
- Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV.
- El mecanismo de corte invierte el sentido de funcionamiento y empuja el exceso de papel hacia atrás.
- Reduzca la cantidad de papel y vuelva a situar el interruptor en ON / AUTO. El mecanismo de corte vuelve a avanzar, el papel restante en el mecanismo de corte se tritura. En caso de que no se elimine el atasco de papel a través del retroceso / avance, desenchufe el aparato (extrayendo el enchufe de la toma de corriente) y elimine manualmente los restos de papel del mecanismo smo de corte.

Protección del motor

El motor se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga. Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. Seguidamente, vuelva a introducir el enchufe de red en la caja de enchufe y p rosiga con el funcionamiento.

Observaciones acerca del mantenimiento y los cuidados

Atención: Los trabajos de mantenimiento sólo podrán realizarse con **el enchufe de reddesconectado.**
Para que disfrute de su destructora de documentos durante mucho tiempo, le recomendamos eliminar regularmente los restos de papel del mecanismo de corte y aplicarle una pequeña cantidad **de aceite especial para destructoras de documentos**. Podrá adquirir este aceite especial a través de su distribuidor especializado o directamente en nuestro Servicio técnico en Hattingen. Mediante la aplicación de este aceite aumentará la durabilidad del aparato.

Datos técnicos

Modelo:	**PS 315.7**
Suministro de tensión:	230 V / 50 Hz
Ancho de corte:	220 mm, Stripecut 7 mm
Potencia de corte:	15 hojas DIN A4
Nivel de seguridad:	1
Potencia máx. de entrada:	300 W
Dimensiones (A x H x P):	315 x 200 x 380 mm
Peso:	3,8 kg

Modelo:	**PS 307.4C**
Suministro de tensión:	230 V / 50 Hz
Ancho de corte:	220 mm, Cross-Cut Schnitt
Potencia de corte:	7 hojas DIN A4
Nivel de seguridad:	3
Potencia máx. de entrada:	250 W
Dimensiones (A x H x P):	315 x 200 x 380 mm
Peso:	4,5 kg

Fallos en el funcionamiento del aparato

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe de red está correctamente insertado en la caja de enchufe?	Enchufe el cable de red correctamente en la caja de enchufe.
	El interruptor deslizante se encuentra en AUTO?	Sitúe el interruptor deslizante en AUTO.
	El motor no arranca cuando se introduce papel?	Introduzca el papel en la ranura de entrada de tal modo, que entre en contacto con el sensor central.
El aparato no funciona tras un uso prolongado o se detiene durante su funcionamiento.	El aparato ha estado parado durante un tiempo prolongado? La superficie del aparato esta caliente?	Extraiga el enchufe de red de la caja de enchufe y deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
Atasco de papel	Ha introducido más de 7 hojas de papel (315.7) 15 hojas de papel (307.4C) El papel no se ha insertado recto en la ranura de entrada?	Sitúe el interruptor deslizante en la posición REV para que el papel sea devuelto. Vuelva a situarlo en AUTO, para triturar el papel restante en el mecanismo de corte.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van de papiervernietiger aandachtig door om alle functies van het apparaat te kunnen gebruiken.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren! Het apparaat mag uitsluitend door volwassenen worden bediend.

Het apparaat kan telkens slechts door één persoon worden bediend. Voer tijdens het gebruik geen overige werkzaamheden aan het apparaat uit (bijv. reinigen).

Laat reparaties door vakbekwaam personeel uitvoeren.

Bescherm het apparaat tegen directe zonnestraling, extreme hitte en vocht!

Waarschuwingssymbolen

Houd uw handen uit de buurt van de invoeropening!

Zorg dat stropdassen, sjaals, loszittende kleding, lange halskettingen of armbanden niet in de invoeropening kunnen komen!

Houd lang, nietsamengebonden haar uit de buurt van de invoeropening!

Steek geen paperclips of nietjes in de invoeropening!

Let op: Negeren van deze waarschuwingssymbolen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken!
Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als onverhoopt een voorwerp (mouw, stropdas enz.) in de invoeropening terechtkomt!

Elektrische veiligheidsrichtlijnen

- Trek vóór het leegmaken van de papieropvangbak de stekker uit het stopcontact. Doe dit eveneens als het apparaat wordt gereinigd of langere tijd niet wordt gebruikt!

- Schakel het apparaat niet meer in als het netsnoer, de netstekker of het apparaat zelf beschadigd is (gevaar voor persoonlijk letsel)!

- Voorkom overbelasting van het stopcontact!

- Laat het netsnoer precies zoals het is, omdat het voor de voorgeschreven netspanning bestemd is.

Bedieningselementen

De schuifschakelaar (AUTO / FWD / REV) op het apparaat heeft de volgende functies:
Stand AUTO: Het apparaat is klaar voor gebruik.
Het apparaat beschikt bovendien over een microschakelaar:
Het apparaat wordt ingeschakeld zodra papier door de invoeropening wordt gestoken.
Stand FWD: Het snijwerk draait voruit. Het apparaat is klaar voor gebruik.
Stand REV: Het snijwerk draait achteruit. Zet de schuifschakelaar in de stand REV om het resterende papier tegen te houden. Het snijwerk draait achteruit en schuift het papier terug.

Te vernietigen materialen

Gebruik de papiervernietiger PS 315.7 / 307.4C uitsluitend voor het versnipperen van papier! Het papier moet droog zijn en voldoen aan de in de Technische gegevens genoemde eisen! Door het vernietigen van andere materialen kunt u letsel oplopen (bijv. door versplintering van harde materialen) of kan schade aan het apparaat ontstaan (bijv. beschadiging van het snijwerk). Gebruik dit apparaat niet voor het versnipperen van kettingformulieren! Verwijder alle paperclips en nietjes uit het papier voordat u dit in het apparaat steekt!

Ingebruikneming

- Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en plaats het op de papieropvang bak. De uitstulping van de papieropvangbak moet naar voren wijzen. Het apparaat werkt alleen als het correct op de bak is geplaatst (contactschakelaar).
- Steek de stekker in het stopcontact. Lees de informatie over de spanningsvoorziening op de achterkant van het apparaat en neem de vereiste veiligheidsmaatregelen in acht.
- Stopcontact en netstekker van het apparaat moeten om redenen van veiligheid vrij toegankelijk zijn opdat u de stroomvoorziening in geval van nood snel kunt onderbreken!

Papiertoevoer

- Schakel het apparaat met de schuifschakelaar in (stand AUTO).
- Steek het papier door de invoeropening om het snijwerk te activeren.
- Het snijwerk begint te draaien (vooruit) en trekt het papier in.
- Na het versnipperen schakelt het apparaat automatisch uit. De motor blijft nog 2 à 3 seconden draaien om het resterende papier uit het snijwerk te verwijderen.

Let op: Het in de Technische gegevens genoemde maximale aantal vellen papier mag niet worden overschreden omdat het papier anders vast komt te zitten! Houd er rekening mee dat de dikte van de stapel papier bij het vouwen toeneemt. Hierdoor kan de geadviseerde papiercapaciteit worden overschreden. Reduceer het aantal vellen papier ook in geval van papier met een grove vezel.
Het is raadzaam om de papieropvangbak niet tot aan het snijwerk vol te laten raken. Zo voorkomt u dat papier in het snijwerk vast komt te zitten.
Maak de papieropvangbak regelmatig leeg.

Losmaken van vastzittend papier

Als het snijwerk te veel papier krijgt, kan het papier vast komen te zitten.
Ga als volgt te werk:
- Zet de schuifschakelaar in de stand REV.
- Het snijwerk draait achteruit en schuift het overtollige papier terug.
- Neem een kleinere stapel papier en zet de schuifschakelaar weer op AUTO. Het snijwerk draait weer vooruit; het resterende papier in het snijwerk wordt versnipperd.
Komt het papier door het achteruit/vooruit draaien niet vanzelf los, trek dan de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de resten papier met de hand uit het snijwerk

Motorbeveiliging

De motor schakelt bij overbelasting automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur. Steek de stekker vervolgens in het stopcontact om het apparaat weer te gebruiken

Tips voor onderhoud en verzorging

Let op: Trek altijd de **stekker uit het stopcontact** voordat u onderhoudswerkzaamheden
uitvoert! Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van de papiervernietiger adviseren wij u om het snijwerk regelmatig van papierresten te ontdoen en enige **speciale olie voor papiervernietigers** op het snijwerk aan te brengen. U verkrijgt deze speciale olie bij de dealer of direct bij ons servicecenter in Hattingen (Bondsrepubliek Duitsland). U verlengt hierdoor de levensduur van het apparaat.

Technische gegevens

Model:	**PS 315.7**
Voedingsspanning:	230 V / 50 Hz
Afmetingen invoeropening:	220 mm, Stripecut 7 mm
Max. aantal vellen papier:	15× DIN A4
Gegevensbeveiligingsklasse:	1
Max. opgenomen stroom:	300 W
Afmetingen (b × h × d):	315 x 200 x 380 mm
Gewicht:	3,8 kg

Model:	**PS 307.4C**
Voedingsspanning:	230 V / 50 Hz
Afmetingen invoeropening:	220 mm, Cross-Cut
Max. aantal vellen papier:	7× DIN A4
Gegevensbeveiligingsklasse:	3
Max. opgenomen stroom:	250 W
Afmetingen (b × h × d):	315 x 200 x 380 mm
Gewicht:	4,5 kg

Storingen in het apparaat

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet	Zit de stekker goed in het stopcontact?	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Staat de schuifschakelaar op AUTO?	Zet de schuifschakelaar op AUTO.
	Start de motor niet als het papier wordt ingevoerd?	Schuif het papier zodanig in de invoeropening dat de sensor in het midden wordt geactiveerd.
Apparaat functioneert na langer gebruik niet meer of stopt tijdens het gebruik	Is het apparaat gedurende langere tijd continu in gebruik geweest? Is het oppervlak van het apparaat warm geworden?	Trek de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen tot kamertemperatuur
Papier zit vast	Hebt u meer dan 7 papier (315.7) 15 papier (307.4C) erin gestoken? Werd het papier niet recht in de invoeropening gestoken?	Zet de schuifschakelaar op REV om het papier terug te laten schuiven. Schakel weer om naar AUTO om het resterende papier in het snijwerk te laten versnipperen.

CE

Shredder Olympia PS 307.4C

D Der Hersteller erklärt hiermit, daß das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

GB The Manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipluations defined in the following guidelines and standarts:

F Le fabricant déclare par la présente que l´appareil est conforme aus réglements et normes en vigueur:

E Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

I Il construttore dichiara con la presente che la macchina sotto descritta è conforme alle norme delle direttive:

NL De producent verklaart bij deze dat het apparaat overeenkomstig is met de bestimmingen van de richtlijnen en normen

73/23/EWG;	EN 60950-1:2001
89/336/EWG;	EN 61000-3-2 /A2:2005
	EN 61000-3-3 /A2:2005
	EN 55014-1 /A2:2002
	EN 55014-2 /A1:2001

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH,
Weg zum Wasserwerk 10, D-45525 Hattingen

Hattingen, Oktober 2006 Heinz Prygoda Präsident

CE

Shredder Olympia PS 315.7

D Der Hersteller erklärt hiermit, daß das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

GB The Manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipluations defined in the following guidelines and standarts:

F Le fabricant déclare par la présente que l´appareil est conforme aus réglements et normes en vigueur:

E Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

I Il construttore dichiara con la presente che la macchina sotto descritta è conforme alle norme delle direttive:

NL De producent verklaart bij deze dat het apparaat overeenkomstig is met de bestimmingen van de richtlijnen en normen

73/23/EWG; EN 60950-1: /A11:2004
89/336/EWG; EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3 /A1:2001
EN 55014-1 /A2:2002
EN 55014-2 /A1:2001

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH,
Weg zum Wasserwerk 10, D-45525 Hattingen

Hattingen, Oktober 2006 Heinz Prygoda Präsident

Printed in China

Änderungen vorbehalten . Right of modification reserved . Sous réserve de modifications .
Modificaciones reservadas . Modifiche riservate . Wijzigingen voorbehouden .
Forandringer forbeholdes . Ret til endringer forbeholdes . Zmiany zastrzeżone .
Oikeus muutoksiin pidätetään . Változtatások joga fenntartva . Zmeny vyhrazeny .
Οι αλλαγές επιφυλάσσονται .

(11/06)